



Ученики с прерванным / непоследовательным официальным образованием (SIFE)

Опросник для устного собеседования

Имя ученика	
Дата рождения	
Имя интервьюера	
Статус интервьюера	
Место проведения собеседования	
Школа ученика	
Дата	

Как читать вопросы и записывать ответы собеседования

Инструкции для интервьюера помещены в квадратные скобки как в вопросе № 5 на данной странице: *[Если отличается]*.

Вопросы к ученику пронумерованы и должны быть прочитаны ученику(-це) вслух.

Ответ ученика должен быть записан в специально отведенной строке, как в вопросах 2 – 6 на данной странице. Пожалуйста, пишите разборчивым почерком и не используйте аббревиатуры.

Варианты ответов на вопросы, в которых требуется поставить галочку, как в вопросе № 1, не должны зачитываться ученику(-це) вслух.

Дополнительную информацию о записи ответов можно найти далее в этом разделе.

Персональная и языковая информация

1. Пол: Мужской Женский
 2. а. Назови свое имя.
б. Назови свою фамилию.
 3. а. Сколько тебе лет?
б. Назови дату своего рождения. [Нажмите здесь чтобы вести дату](#)
 4. В какой стране ты родился (-ась)?
 5. *[Если отличается]* В какой стране ты вырос(-ла)?
 6. В каком городе, поселке или деревне ты вырос (-ла)?
 7. Какой первый язык ты учил (-а) дома в детстве?
 8. а. Какие еще языки ты изучал(-а)?
б. На каком языке ты предпочитаешь говорить?
 9. Какой(-ие) язык(-и) ты изучал(-а) в школе?
-

Вопросы для разминки

1. Чем ты занимаешься в свободное от школы время?

2. Что тебе нравится в стране, где ты сейчас живешь?

Пункт 1: Информация о семье и доме

Ответы ученика:

Задавайте каждый вопрос без подсказок. Затем проверьте ответ(-ы) ученика (-цы) и заполните пункт “Другие”, если ответ участника(цы) не указан под заданным вопросом. Если ученик (-ца) не отвечает на заданный вопрос, вы можете использовать дополнительные подсказки, чтобы помочь ему/ей с ответом.

Я хочу задать тебе несколько вопросов о твоей семье и доме.

1. С кем ты живешь? [отметьте все, что относится]

- Мать Отец Брат/Сестра Тетя Дядя
 Двоюродные братья/сёстры Бабушка/Дедушка
 Другие _____

2. а. Кто-нибудь из тех, с кем ты живёшь, говорит по-английски? [отметьте один]

- Да Нет Я не знаю

б. Говорят ли они на твоём языке? [отметьте один]

- Да Нет Я не знаю

3. а. Из всех людей, с которыми ты сейчас живёшь, у кого самый высокий уровень образования? _____

б. Каков его или ее вышестоящий уровень образования? [отметьте один]

- Общее образование (Школа) Среднее (Колледж/Лицей/ Училище)
 Высшее (Университет/Институт, Академия)
 Послевузовское (Аспирантура/Докторантура/Ординатура) Я не знаю

4. На каком языке ты говоришь с родителями/родственниками?

5. а. Ты работал(-а) в своей родной стране? Да Нет

[отметьте один]

б. Какую работу ты выполнял(-а)?

6. а. Ты работаешь сейчас? *[отметьте один]* Да Нет

б. *[если да]* Каким видом работы ты занимаешься?

7. У тебя есть кто-нибудь дома, кто
может помочь с домашним заданием? *[отметьте один]* Да Нет

Пункт 2: Сведения об образовании

Ответы ученика:

Начните опрос со слов “Когда тебе было...”, указывая возрастную категорию. Продолжайте задавать вопросы, отмечая ответы в выбранной возрастной категории. Начав с возраста 5-6 лет, продолжайте задавать вопросы и заполнять ответы в соответствующей возрастной категории, пока не достигните возрастной категории ученика в настоящий момент.

Теперь, я хочу задать тебе несколько вопросов о твоём опыте посещения школы. Вопросы будут повторяться.

Класс	Когда тебе было...	В какой стране ты жил(-а)?	Ты посещал(-а) школу в течении всего учебного года?	Сколько времени ты проводил(-а) в школе?	Была ли твоя школа в городе или поселке?	На каком языке (-ах) преподавались уроки?	Ты учился(-ась) вне школы в этот год?
	17-18						
	16-17						
	15-16						
	14-15						
	13-14						
	12-13						
	11-12						
	10-11						
	9-10						
	8-9						
	7-8						
	6-7						
	5-6						

В каком возрасте ты начал(-а) посещать детский сад? _____

[Если не посещали детский сад] В каком возрасте ты пошел (-а) в первый класс? _____

Дополнительная информация:

Теперь я задам тебе вопросы о школе в твоей родной стране.

1. Расскажи мне о своем опыте в школе. Каким был типичный школьный день в твоей стране?

2. Что ты считаешь у тебя хорошо получается в школе?

3. Какой предмет был любимым?

Пункт 3: Грамотность и практика языка

Ответы ученика:

Задавайте каждый вопрос без подсказок. Затем проверьте ответ(-ы) ученика (-цы) и заполните пункт “Другие”, если ответ участника(цы) не указан под заданным вопросом. Если ученик (-ца) не отвечает на заданный вопрос, вы можете использовать дополнительные подсказки, чтобы помочь ему/ей с ответом.

Я задам тебе несколько вопросов о языке(-ах), на котором(-ых) ты разговариваешь.

1. а. Тебе нравится читать в свободное время? *[отметьте один]* Да Нет
- б. *[Если да]* Что ты читаешь? *[отметьте все, что относится]* Журналы Книги Комиксы
 Газеты Другое
- в. *[Если да]* О чем тебе нравится читать? *[отметьте все, что относится]* Спорт Мода Музыка
 Развлечение Новости Научная фантастика
 Мистика Другое
- д. *[Если да]* На каком языке (ах) ты читаешь? *[отметьте все, что относится]* Родной Язык Английский Другой
-

2. а. Тебе нравится писать в свободное время?*[отметьте один]* Да Нет
- б. *[Если да]* Что тебе нравится писать? *[отметьте все, что относится]* Поэзия электронные письма Письма
 Тексты песен Рассказы Записки родным
 Отчеты Дневник Записки друзьям
- в. *[Если да]* На каком языке ты пишешь? *[отметьте все, что относится]* Родной язык Английский Другой

Я задам вопросы о твоих увлечениях (вне школы).

3. На каком(-их) языке(-ах) ты общаешься с друзьями при встрече или по телефону?
[отметьте все, что относится]
- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Родной язык | Английский | Другой |

4. а. Ты используешь:
(отметьте все, что относится)
- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Интернет | Компьютер | Видео игры |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Телефон | Другое | Ни один из перечисленных |
- б. [Если да] На каком(-их) языке(-ах)?
(отметьте все, что относится)
- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Родной язык | Английский | Другой |

5. а. Ты смотришь телевизор?
[отметьте один]
- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Да | Нет |
- б. [Если да] На каком/каких языке (-ах)?
[отметьте все, что относится]
- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Родной язык | Английский | Другой |

6. Ты используешь мобильный телефон или смартфон? [отметьте один]
- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Да | Нет |

7. а. Ты используешь свой мобильный телефон /смартфон для поиска в Интернете?
- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Да | Нет |
- б. [Если да] На каком/каких языке (-ах)?
[отметьте все, что относится]
- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Родной язык | Английский | Другой |

Пункт 4: Другие вопросы

Какую карьеру ты хотел(а) бы иметь в будущем? Каковы твои планы, после окончания школы?

Пункт 5: Проверочные вопросы

(Смотрите инструкции к руководству по устному опроснику SIFE на странице 5.)

1. Попросите ученика(-цу) посмотреть на глобус или карту и найти свою страну и столицу.

Комментарии:

2. Попросите ученика(цу) определить время на часах.

Комментарии:



Office of Bilingual Education and World Languages (OBE-WL)
<http://www.p12.nysed.gov/biling/>